

НАША



OUR STAR

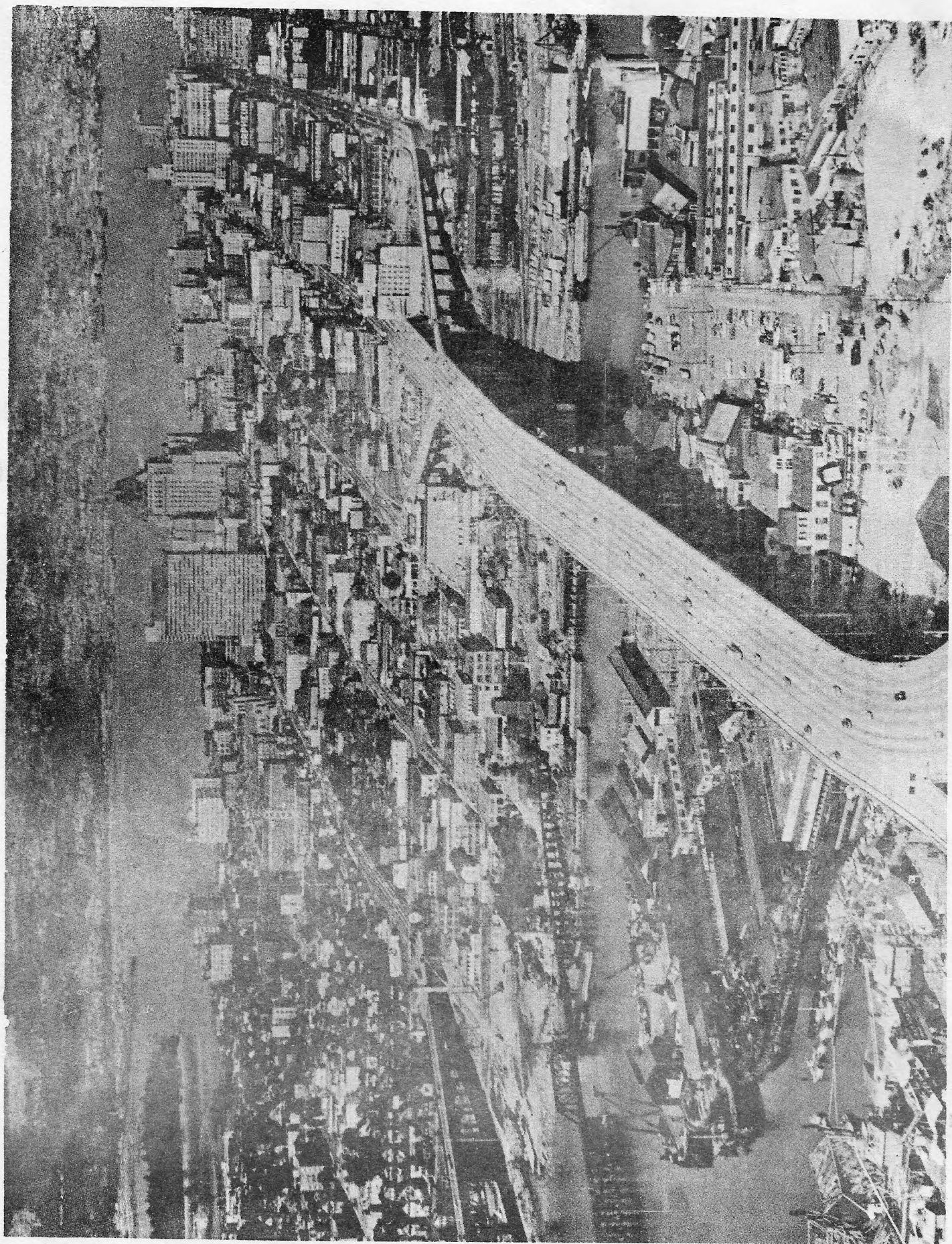
ЗОРЯ

SAMPLE
COPY

VANCOUVER, B.C. - APRIL 1960



Нетерпеливо очікують Великодня: Варвара Анна
Христофер Іван і Дона Марія Қарров.



Головна частина міста Ванкувер з його великими будинками, мостами й портом. За водою Північний Ванкувер.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ОЦИМ ПОЗДОРОВЛЕННЯМ З НАГОДИ СВІТЛОГО СВЯТА І ВЕЛИКОГО ДНЯ ДУХОВОГОС
ВІДРОДЖЕННЯ ПЕРЕСИЛАЄМО УСІМ НАШИМ ЗЕМЛЯКАМ У БРИТІЙСЬКІЙ КОЛЮМБІ І ДЕІНДЕ
НАШ ШИРИЙ ПРИВІТ І ДОРУЧАЄМО В ЇХНІ РУКИ ОЦЮ СКРОМНУ ПИСАНКУ В ФОРМІ "НАШОЇ
ЗОРИ", З НАДІЄЮ, ЩО ВОНА ПРИЧИНИТЬСЯ, ХОЧ В МАЛІЙ МІРІ, ДО ЇХНІХ РАДІСНИХ СВЯТКУ
ВАНЬ. РІВНОЧАСНО СКЛАДАЄМО ВАМ, ДРУЖЕ, НАЙШИРІШІ НАШІ ПОБАЖАННЯ ЗАЗНАТИ В
ЦЬОМУ СЕЗОНІ ТОЇ ВЕЛИКОЇ І ПОВНОЇ РАДОСТИ, ЯКА ПАНУВАЛА КОЛИСЬ У НАШИХ РІД-
НИХ, УБОГИХ СЕЛАХ У ДЕНЬ ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ. ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Редакція.

НА ВАНКУВЕРСЬКОМУ СУХОДОЛІ

Недавно зорганізований Профе-
сійно-Бизнесовий Клуб працює над
оформленням своєї організації та
незабавом пічне інтензивну діяль-
ність. Очевидно для такої органі-
зації поле є широке і ми сподіємося,
що наші професіоналісти й бізне-
совці в своїй активності не лишать-
ся позаду подібних клубів в інших
містах Канади.

Літний сезон зближається. Всі
українські організації планують
свої прогульки, пікніки, садкові
чайні сходьни та інші літні розрив-
ки. Прекрасна нагода буде для кож-
ного поширити свої знайомиства і
до схочу забавитися.

Українська Католицька Парохія
у Ванкувері минулого року закупи-
ла велику площу. В планах є намі-
чено на цій площі збудувати церкву,
школу й український театраль-
но-забавовий осередок. Члени цієї
парохії мають перед собою досить
поважне завдання і завзято працю-
ють, щоб ці плани в короткій май-
бутності перевести в діло.

Пан Григорій Аврам, відомий і
широко знаний український ювілер
у Ванкувері, робить заходи перене-
сти свій склеп у головну частину
міста і приміститися в більшому
льокалі. В новому місці бажаємо
панові Аврамові якнайкращого успі-
ху.

Власники Готелю Патріція при
вулиці Гейстингс задумують в
коротці улаштувати в передній час-
тині будинку люксовий ресторан.
Будемо нетерпеливо очікувати від-
криття такого ресторану, бо маємо
великий апетит на смачні україн-
ські голубці і пампушки.



Панночка Варвара Мисько теж очікує Великодня.

НАША ЗОРЯ — Інформативний й ілюстрований журнал для українців у Бритійській Колумбії. Виходить щомісяця у місті Ванкувер, Канада. Видавець і редактор: І. Н. Корчинський, Б.А. Річна передплата 3 долари; на два роки 5 доларів.

OUR STAR — Ukrainian Monthly dedicated to promote Ukrainian culture and good citizenship among the Ukrainians in British Columbia.

Publisher and editor: J. N. Korchin, B.A.

For advertising rates phone: TRinity 9-4713

Address: OUR STAR PUBLISHING CO.
4502 Fraser St., Vancouver 10, B.C.

Vol. I.

APRIL 1960

No. 1

НАША ЗОРЯ

СВІЖИЙ ПРОМІНЬ НА ЗАХІДНЬОМУ ОБРІЇ

Випускаючи оце перше число нашого молодого видання, ми не робимо собі фальшивих ілюзій, що всьо піде гладко як по маслі. Ми є вповні свідомі того, що видавання такого журналу вимагатиме від нас багато труду, поту і жертви і що без співпраці та ширшої підтримки ширших українських кол в Бритійській Колумбії наші початкові змагання увінчалися б тільки сумною невдачею.

Тому в нашій підготовчій праці ми звідували багато наших громадян різного стану і переконалися, що між українцями в Бритійській Колумбії є шире бажання мати свого речника, який заступав би їхні інтереси, подавав би їм відповідні інформації, рекламував би їхні успіхи та помагав би їм в їхніх національних, громадських і бизнесових стремліннях.

Щиро віднеслися до цієї справи наші патріотичні професіоналісти й бизнесовці прирікаючи давати сталу підтримку журналові своїми оголошеннями. Не менше широко віднеслися наші науковці, службовці, робітники та наша буйна й гарна молодь, а особливо наші активні організації, які пекучо відчували й відчувають потребу українського видання в цій забутий провінції.

Тому ми приступаємо до видавання нашого місячного журналу не тільки з сильною вірою в успіх, але й з запевненням, що сповняємо бажання наших людей, котрі вже через довгий час хотіли показати українцям в цілій Канаді свіжий промінь на західньому обрію.

ВЛАСНА ДРУКАРНЯ

Для цієї цілі ми влаштуємо нову, виключно офсетову, свою власну друкарню, в якій працюватимуть фахові друкарі. Вони не тільки уміло доглядатимуть технічної сторони "Нашої Зорі", але й виконуватимуть всякі друкарські роботи.

Сподіємося, що при цих усіх умовах наш журнал зможе в недалекий майбутності виходити частіше і в більшому форматі.

НАШІ СПОСТЕРЕЖЕННЯ

Зі Скалистих Гір через Сибір аж до Карпат лине наша думка і голосить поневоленим мільйонам наших братів про надійну пісню Воскресіння.

Тут трава зеленіє, сади цвітуть, а на горах сніг біліє— що ще потрібно для любителя природи?

Беликий острів між двома раменами могутчої ріки Фрейзер, який названо досить романтичною назвою — "Люлю Айленд", поступенно виколисовує гарну й дуже поважну українську кольонію.

Нехай ніхто не відважиться сказати, що в Бритійській Колумбії немає гарних українських жінок, бо за таку зневагу і гори готові збунтуватися.

Бистра вода ріки Миру (Піс Ривер) в північній Бритійській Колумбії викликали поважну війну на політичній арені.

У Ванкувері раптом наплодилося багато пророків, що стараються предсказати день виборів у Бритійській Колумбії — а прем'єр Бенет мовчить.

Університет Бритійської Колумбії є досить популярний, але оскільки більш популярним він був би, — для нас, — коли б в ньому викладалася українська мова!

І тут уже дозволили продавати чисто російську водку — розуміється, канадійського виробу.

БРИТІЙСЬКА ЧИ БРИТАНСЬКА КОЛУМБІЯ

Помимо того, що по правилам нового правопису такі слова як "британський", "канадський" є більше правильні, то однак, з огляду на те, що форми "бритійський", "канадійський" і т.п. глибоко вкорінилися в пам'ять наших людей протягом минулого півстоліття, ми рішилися придержуватися традиційних форм і будемо завжди писати Бритійська Колумбія.

ҚЛОПІТ З АПОСТРОФОМ

Наші науковці та знавці української мови кажуть, що апострофа належить уживати по приписаним правилам. Ми з ними вповні годимося. Однак ми знаємо, що український читаючий загальнотого апострофа не любить. Крім того наша друкарська машина, яку збудували американці, на жаль, апострофа не має. Тому, щоб задоволити і знавців і загальнотого і машину, ми рішилися піти на компроміс і будемо ручно вкладати того правильного але нелюбленого апострофа тільки там, де його конечно потрібно.

На політичній шахівниці

Для уважного обсерватора світ сьогодні виглядає як велика шахівниця, на котрій головні фігури скачуть по квадратах з одного кінця в другий. З одною тільки метою зашахувати свого противника. Всі дипломатичні комунікації, всі широко розтрублені поїздки, всі менші й більші конференції, які мають приготувати шлях до збору самої верхівки, всі атаки, звороти й відвороти є обчислені лише на те, щоб продовжувати цю холодну гру у безконечність.

Справа ясна. Ніхто не хоче війни. Захід просперує і гойно живе в розкошах. Схід знова запоморочений фальшивою ідеологією, що світ треба здобути насильством, тільки торторує і боїться. Однак всі вони розуміють, що ані ракети, ані атомові бомби, ані міжконтинентальні балістичні стріли, війни ніколи не виграють. Війну можуть виграти тільки живі люди — ідейні люди, що схотять на жертвеннику свободи понести найбільшу жертву за свою гідність, за свою волю й за свого Бога.

І нехай змагуни на цій шахівниці пам'ятають, що головні фігури без солідної підтримки і оборони зі сторони маленьких пйоників ніколи не зможуть досягнути перемоги.

Тому ми сподіємося, що холодна війна буде далі продовжуватися аж поки подула не спаде з очей могучих і вони зрозуміють, що самотньою передумовою світового миру є визнання рівного права і свободи всім народам світу — без різниці чи вони є великими фігурами, чи малими пйониками.



"Якщо ви думаете, що ми не вміємо танцювати, то прийдіть колись і побачите" — кажуть панночки Марта Чуйко і Маруся Білий.



Ванкуверський майор Дост. Т. Альсбурі з дружиною гостив між українцями на річному чайнім прийнятті в неділю 10-го квітня в залі під Церквою Покрови М. Б., де багато мали змогу блище познакомитися з достойним гостем.

Phone MU. 3-8548

ORIS KIRK, B.A., L.L.B.

Адвокат і Нотар

Заступає в справах судових і цивільних.

606 Birks Bldg.

718 Granville St.

Vancouver, B.C.

**MULLINS, KIRK & KERSHAW
ASSOCIATES.**

MU. 3-2940

WILLIAM KICH

Адвокат і Нотар

Заступає в справах судових і цивільних.

718 GRANVILLE STREET
VANCOUVER, B.C.

BE WISE — ADVERTISE

OTHERWISE — YOUR BUSINESS DIES.

**For best results advertise in
OUR STAR**

А ВЕРХИ ГІР СЯГАЮТЬ ЗІР!

Чаруюча країна гір

Гори, гори, й гори! Великі гори, високі гори, скалисті гори! Куди не поглянеш, всюди гори! Це Бритійська Колюмбія — величезний простір густо переплетений довгими валами величезних гір. А між горами довгі круті доли, в яких блищать, неначе цінні перлини, різної величини озера, ріки, потоки й чудові водоспади, а лісам немає кінця.

В тих долах при берегах рік і озер стоять пишні оселі, індустриальні фабрики та пахучі овочеві сади — всі сполучені бетонними крутими шляхами, які вказують, що тисяч-літні дикі й непроходимі пущі мусіли остаточно впасти жертвою перед нестримним поступом і цивілізацією людини.

В цих більших і менших оселях між горами живе і просперує поважне число наших українських земляків, які працюють, співають і Бога молять за краще завтра. Їхнє оточення яскраво пригадує їм рідні Карпати, де чародійний звук трембіт прошибав вечірну тишину та гомоном голосив світові природне право до свободи. Тут в Бритійській Колюмбії трембіт не чути, але зате гомін викликаний моторами авт і літаків гучно голосить повну свободу рухів у всіх ділянках людського життя. Тут панує повна свобода, якої і всі наші поселенці ніколи не зазнали на своїх рідних землях.

Кожний українець-турист, що переїздить Бритійську Колюмбію, приходиться до певного переконання, що тут є дійсний рай — краса природи невичерпана, природні багатства незмірні і куди він тільки не поїде, куди не погляне, то завжди пригадуються йому слова поета: "А верхи гір сягають зір!"

Багато можна писати про Бритійську Колюмбію. Однак ми не хочемо мучити наших читачів довгими статтями. Тому в наступних числах нашого журналу ми будемо подавати короткі описи про найцікавіші явища, якими є переповнена ця чаруюча країна, де верхи гір сягають зір.

ОХ, ТІ КОЛОСАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ!

Проблема Заходу: Як завести в цілому світі правдивий демократичний лад.

Проблема Кремля: Як здобути й упокорити цілий світ, щоб без боязни панувати.

Проблема Дослідників: Як збудувати вигідний простіроплав, щоб заїхати до місяця.

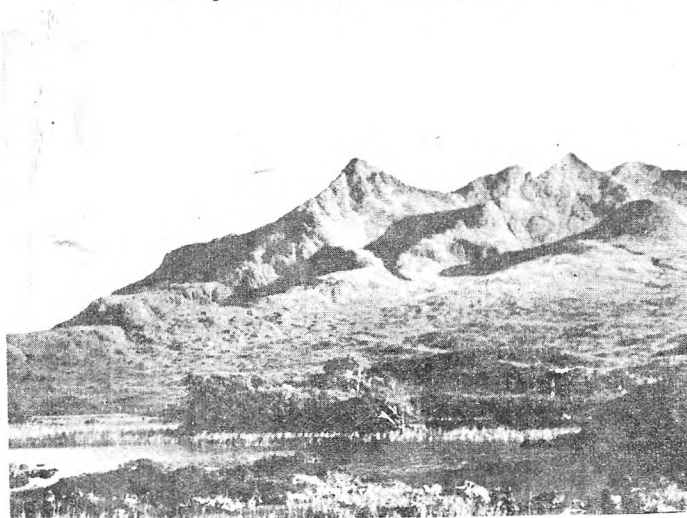
Проблема Церков: Як навести всіх людей, щоб був тільки один пастир і одно стадо.

Проблема Лікарів: Як винайти чудотворний плин, щоб повернути молодість.

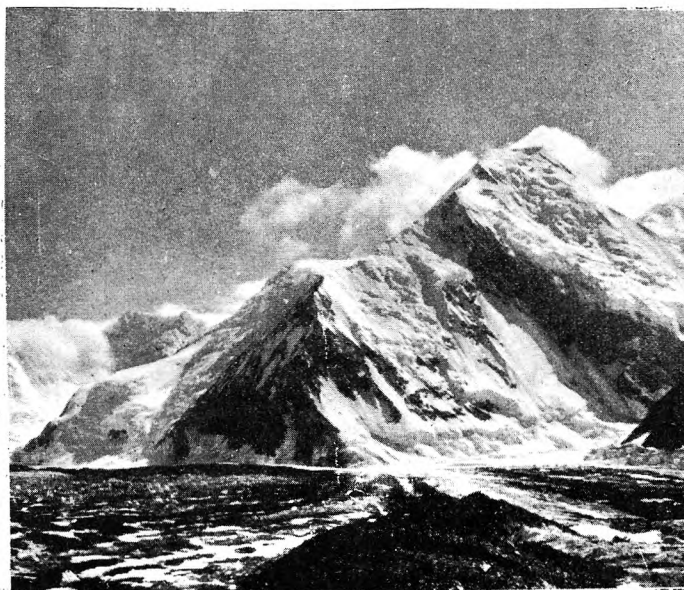
Проблема Українців: Який уряд установити по їдодутті України.



Там трембіти трембітають,



Тут мотори гомонять,



Пісню волі всім голосять
Від Скалистих до Карпат.

ЯКИЙ ВЕЛИК ДЕНЬ

Іще раз зближається Великдень! Що це таке? Шинка? писанка? чи може жіночий капелюх? Не кажіть тишком, що про такі річи ви не думаєте, бо ніхто вам не повірить. Батько турбується, щоб добру шинку дістати з горячим напитком; доня мріє, якби то писанкою привабити нового "бойфренда"; мати знову докучає старому за новий капелюх, щоб сусідку добре під серце вколоти; а син тільки думає, як виманити в батька авто, щоб з іншою писанкою поїхати на прогульку.

Так сьогодні матеріалістичний світ готується до святкування Великодня. Чи ви думаєте, що між нами українцями не знайдуться такі, що підуть за прикладом цього матеріалістичного світу?

Не хочемо вірити. Наш нарід любить свої традиції і шанує свої християнські звичаї. Для нас Великдень це день духового відродження, день відкуплення з паш дикого матеріалізму — це святий день, в якому ми хочемо стати перед престіл Сотворителя та в покорі і пієтизмі заспівати радісну пісню "Христос Воскрес"!



Всч. о. І. Тимочко уважно слухає як п. А. Стусяк
доказує свого пункту, в присутності п. М. Пукіша
й п. Р. Мазепи з товаришем з Вінніпегу.



З ліва: пп. М. Серанчук, Ф. Кошман, Н. Джіголик,
Всч. о. Якимішин, й В Зарський в часі передвели-
кодних реколекцій.

IF IT'S

REAL ESTATE: We buy, sell, build or trade.
MORTGAGES: Company or private.
INSURANCE: All types.

ALWAYS CONSULT

PRUDENTIAL ESTATES LTD.

УКРАЇНСЬКА ФІРМА

J. J. SINSER, President

2344 West 4th Ave.

Vancouver 9, B.C.

RE.1-4621; RE. 1-4622; RE.1-4623

REgent 3-9612

K. DUDA & SON

FRENCH POLISHERS

ANTIQU, MODERN, OFFICE FURNITURE & PIANOS
REPAIRED AND REFINISHED

1524 West 6th Ave.

JERRY DUDA, Prop.

Phone TR. 4-7911

RALPH'S RADIO

RADIO and TELEVISION SALES SERVICE

- Auto Radios a Specialty -

ORRIE RURAK
Prop.

3316 MAIN ST. at 17th.
Vancouver 10 B.C.

Коли бажаєте набути для себе

НОВЕ АБО ВЖИВАНЕ АВТО

Або коли Вам потрібно направити своє авто

ТО ВДАВАЙТЕСЯ ДО УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ

під управою Братів Кузиків

Обслуга чесна і скоро — Ціни умірковані.

МИХАЙЛО КУЗИК І ОСИП КУЗИК, власники.

FOR A BEAUTIFUL NEW CAR

OR

A GOOD USED CAR

SEE MIKE KUZIK OR JOE KUZIK

ROTARY MOTORS LTD.

2786 West 16th Ave.

REgent 3-9101

Учітєся, брати мої, думайте, читайте!

Ці слова ми чули на кожному шевченківському святі. Бачили ми їх виписаними великими буквами на сценах, на афішах і в часописах. Кожний з нас відчував якусь утаємнену пошану до цих слів і до їхнього автора, бо в цих словах криється неабияка мудрість; в них криється повний зміст нашого буття і нашої майбутності.

І тепер по шевченківських святах, ми повинні глибше застановитися над цими словами і пристусувати їх до свого щоденного життя, інакше святкування роковин Шевченка стратить своє місійне значіння та стане голосом "вопіючого" в пустині.

Бо ж яку користь зможе принести нам заклик Шевченка "учітєся", коли ми не схочемо учитися — або учитися так, щоб наше знання рівнялося із знанням інших народів і відповідало вимогам теперішніх часів. Сто літ тому, коли Шевченко

закликав наш нарід до науки, великий процент українського населення був неграмотний. Якщо хто укінчив четверту класу сільської школи, то його називали "письменним" або "ученим" і він вже не копав лопатою рови, але працював десь у канцелярії. Сьогодні часи змінилися; рівень науки далеко вищий. Якщо хто тепер укінчить четверту класу, то його ніхто і до лопати не хоче взяти.

Щоб стало набувати цей вищий рівень знання ми мусимо учитися більше і більше, не звертаючи уваги на те, яке становище ми займаємо в громадському житті.

А щоб це зробити ми мусимо думати й читати. І не кажім, що ми є дуже зайняті і не маємо часу, бо таке твердження наша власна совість нам заперечить. Ми мусимо думати й читати, щоб іти вперед разом з другими народами — інакше залишимося позаду.

A. B. DICK

DUPLICATING PRODUCTS

OFFSET PRESSES
MIMEOGRAPH
AZOGRAPH
LITHOGRAPH
FOLDING MACHINES.



Продаємо й обслуговуємо
друкарські машини.

A. B. DICK CO. OF CANADA LTD.

1 East Broadway - Vancouver,
Phone: TRinity 9-2931

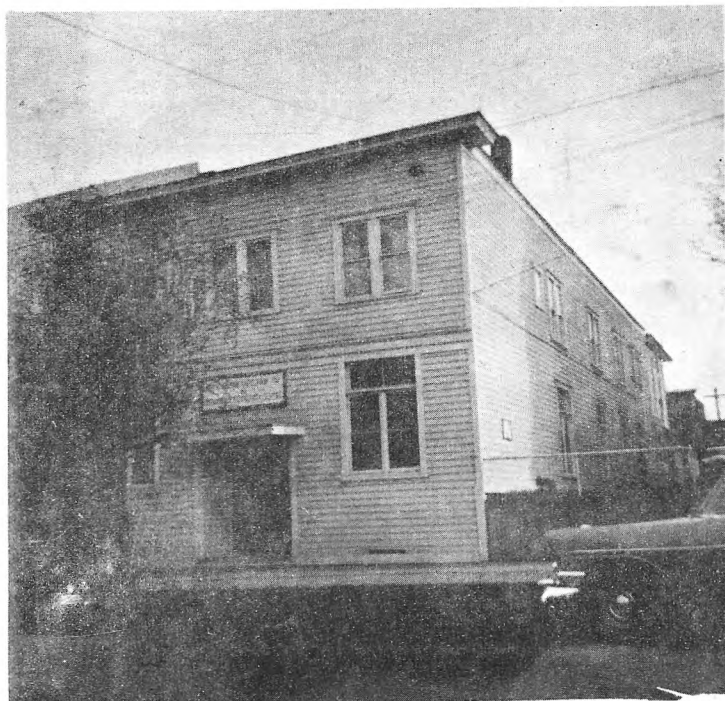
МОВО РІДНА

Мово рідна, слово рідне
Хто вас забуває,
Той у грудях не серденько,
А лиш камінь має.

Як ту мову мож забути,
Якою учила
Нас всіх ненька говорити,
Ненька наша мила.

М. Ш.

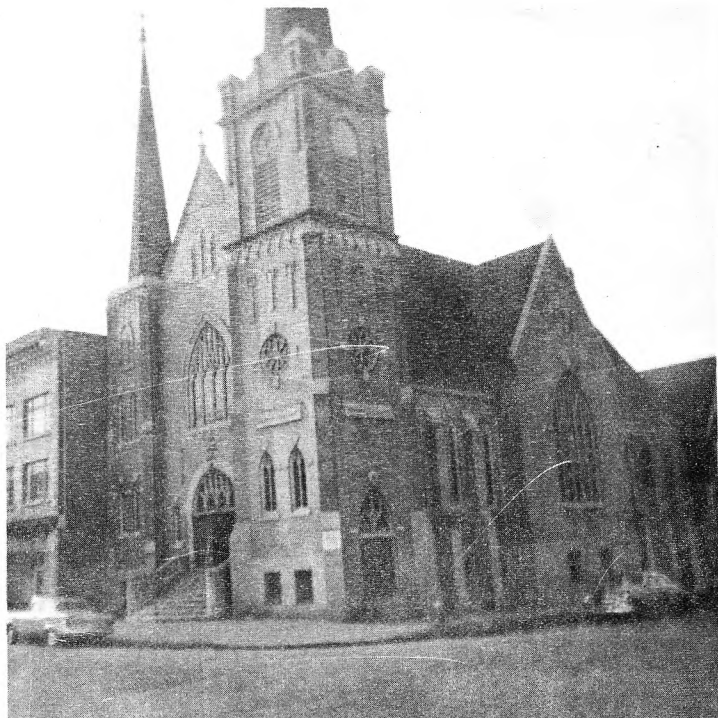
НАШІ ДОТЕПЕРІШНІ ЗДОБУТКИ НА ВАНКУВЕРСЬКОМУ СУХОДОЛІ (Продовження)



Український Народний Дім в місті Ванкувер,
коло Православної Церкви.



Українська Православна Церква при 10-й вулиці
в місті Ванкувер.



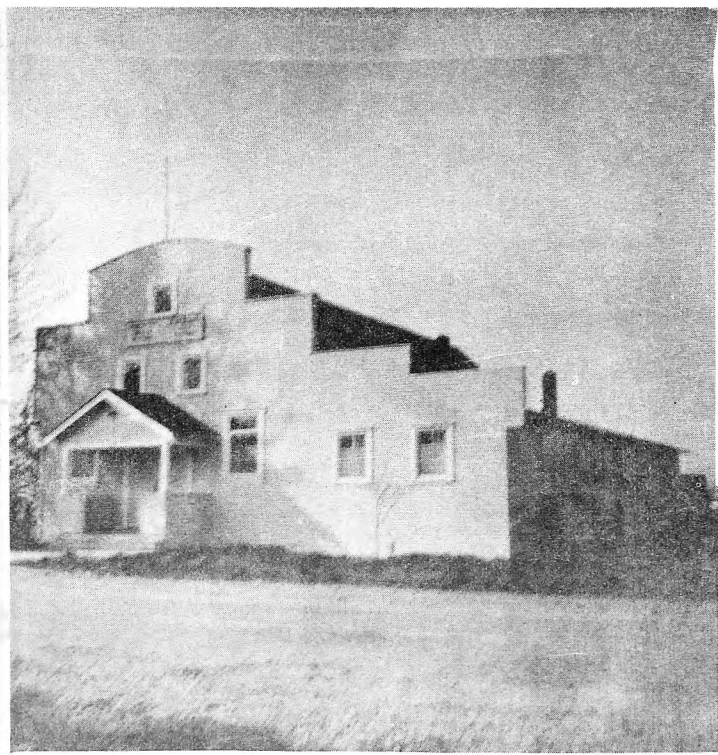
Українська Католицька Церква при вулицях
Принцес і Пендер в місті Ванкувер.



Новонабута площа Української Католицької Парохії
при вулиці Фрейзер у Ванкувері.



Українська Католицька Церква при вулиці Рейлвей
на Люлю Айленд.



Дім Українського Національного Обеднання при вулиці
Френціс на Люлю Айленд.

Дещо зі спорту

Якраз тереп Національна Гаківкова Ліга, яка складається з шістьох професійних дружин, розгравас остаточні змагання за чашку Стенлого. Дві шасливі дружини, що дійшли до останнього змагу – це Монтреаль і Торонто, яким удалося розгромити всіх чотирьох американських суперників. Хто цього року здобуде цю бажану й гонорову чашку, ми скоро будемо знати.

Всі ті, що пильно слідкували за цією грою гаківки протягом цілого сезону, запомітили, що у всіх дружинах виділи українські спортовики, які вдійсності чарували своїх глядачів своєю здібністю і скорістю на лижах. Дуже часто в найгризніший час вони рятували ситуацію своєї дружини заганняючи химерну й бистру гумку у ворожі ворота.

Своїми здібностями оці українські спортовики не тільки здобули для себе широкий розголос, але принесли добру славу і для того народу, з якого вони вийшли. Славно хлопці! В найвищій спортовій грі проявляється ваш незломний, завзятий, козацький дух.



Премієр Дж. Діфенбейкер уважно слухає, як інструктор пояснює значіння "туше".



У кожній грі кооперація необхідна.



Група активних членок при парохії Покрови М. Б. З ліва: п-ні Монтейн, п-на Е. Гавриличко, п-ні Гонка, п-ні Соловій, п-ні Кошман і п-ні Рурак.

3 АРХІВІВ ВЕСЕЛОЇ МУДРОСТІ

Великим генієм є той, що виконує своє звичайне завдання тоді, всі інші дуріють. коли всі інші дуріють.

Знаючи кажуть, що джерелом всякого лиха є гроші, однак всі бажають, щоб це джерело було значно більшим.

Я так люблю працю, що годинами буду сидіти і дивитись на неї.

— Я хочу похвалити тебе за твою роботу. Коли ти пічнеш її?

— Я вважаю, що святочний день є цілком змарнований, якщо мене жінка не вилає.

— Відложи свою роботу на завтра. Сьогодні ти вже досить наробив помилок.

— Добре, я буду слухати про твої клопоти. Я люблю чути добрі новості.

— Скажи мені, товаришу, як сильно треба почервоніти, щоб схруститися.

Ти заплати мені, щоб я міг заплатити йому, а він тоді зможе заплатити їм; аж тоді доперва вони зможуть заплатити тобі.



Знімка Всч. о. Мартиника, бувшого пароха на Люлю Айленд, в гурті знайомих і гостей.

By ROAMING REPORTER

DID YOU KNOW

That Michael Pukesh has been re-elected President of the Ukrainian Canadian Committee. Before the election he kept saying: no, no, never again.

That Patricia Hotel, where the boys usually hold their second meeting of the evening, has installed a new carpet in the ladies' parlor. Business must be good.

That Vic. Petroskey is the only Ukrainian to hold a brokerage license for selling stocks and bonds. He must be a very busy man!

That Terry Kuzik who has been in garage business on and off and at one time a president of C.U.C. has finally bought himself a hotel in Trail, B.C. We hope he will pay us a visit occasionally. Good luck, Terry!

That Peter Mysko, one time garage supplier, has now entered the real estate business and joined the firm of Rivers Real Estate. Lots of luck, Peter, in your new venture. Don't get discouraged like many others.

That the Ukrainian professional and business men of Vancouver have formed a club and with the committee they have elected for the coming year we feel that they are on the way to carry out their plans. They hold their Dinner Meetings once a month and if you feel that you are qualified to become a member contact Dr. J. Yak, the president, or M. Pukesh, the secretary.

That Mayor S. Juba of Winnipeg was here visiting recently. He spent several days in Vancouver on business and it is regrettable that he was not officially entertained by any of our organized groups.

That the Queensborough Hotel owners are anxiously waiting for the new bridge to open, so that they could do more business.

That we have a large selection of Ukrainian business men who practically can supply anything you need. How about supporting them? We are certain that you will get a square deal, no matter what you buy or trade.

That if you have any news or items of interest pertaining to Ukrainians you can send it to Our Star Publishing Co., 4502 Fraser St., Vancouver, B.C. for publication.

That Wm. Litwin who has been in hotel business for many years now is operating the only Ukrainian steam baths in British Columbia, called The Hastings Steam Baths. If you wish to feel strong and healthy do not forget to pay him a visit. He will be glad to see you.

That Vic. Petroskey is moving to a new building. More about this item in the next issue.

That the Church Committee in Lulu Island have decided to build a residence for their parish priest.

That Ukrainian Catholic Brotherhood are holding a two-day Carnival, May 6-7, for the benefit of the Ukrainian school children. We feel that this is a very worthy cause and your support will be very much appreciated.

ЯКЩО ЗАГОСТИТЕ ДО ВАНКУВЕР

і бажаєте гарної кімнати на якийсь час, то
зайдіть до:

New York Apartment Hotel

2341 YORK AVE. VANCOUVER, B.C.

під управою власника Станіслава Пукіша.

НОВІ, ЧИСТІ Й МОДЕРНІ КІМНАТИ.

ДЕННО АБО ТИЖНЕВО

Близько Кітсіляно Біч і головної дільниці.

TRADE-INS ACCEPTED
EASY TERMS

TRINITY 4-1716
TRINITY 4-0811

Якщо вам потрібно гарної Телевізії або
меблів високої якості, то удавайтеся до
українського складу

Britcol Furniture & Television Market

(ALL NAME BRAND SETS)

"Own through Rental"

(ALL LINES OF FURNITURE)

PLEASE CONTACT
BILL EWACHNIUK

4464 MAIN STREET
VANCOUVER 10, B.C.

EUROPEAN IMPORTS
SALT HERRING

SLAVIC FOODS
PICKLED HERRING

Добрі українські ковбаси та інші м'ясні
вироби можете набути в

Home Fancy Sausages

"GENUINE UKRAINIAN SAUSAGE"
OUR SPECIALTY

PROMPT ATTENTION TO MAIL OR EXPRESS ORDERS

MARY AND EDWARD POLOWY, PROPRIETORS

TELEPHONE
MU.4-3613

264 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER 4, B.C.

Ставайте в ряди читачів і передплатників журналу "Наша Зоря"

HASTINGS Steam Baths Ltd.

766 Hastings St. E. MU.4-0644

OPEN DAY AND NIGHT

Private Rooms For Men
Private Rooms For Ladies
Registered Masseur
Alcohol Rub
Reasonable Rates.

To keep healthy visit
THE HASTINGS STEAM BATHS
at least once a week.

BILL LITWIN, Proprietor.

V. M. PETROSKEY

BARRISTER & SOLICITOR

902 - 718 GRANVILLE ST.
VANCOUVER 2, CANADA

MUtual 5-8241

THE VI-CO CORPORATION LTD.

902 BIRKS BLDG.
718 GRANVILLE ST.
VANCOUVER 2, B.C.

INVESTMENT DEALERS * STOCKS
* BONDS
* MUTUAL FUNDS

Telephone
MUtual 5-8241

President
V. M. PETROSKEY

КАРТА ЗАМОВЛЕННЯ

До Редакції Нашої Зорі:

Прошу вислати на нижчю адресу місячний журнал — Наша Зоря —
через..... рік (роки) за що залучаю передплату в сумідоларів.

Імя

Адреса.....

.....

Адреса Нашої Зорі:

OUR STAR PUBLISHING CO.
4502 FRASER STREET
VANCOUVER 10, B.C.